

ERNESTO MAJONI (IN COLLABORAZIONE CON ENZO CROATTO)

ANTROPONIMI E IPOCORISTICI AMPEZZANI

ANTICHI E RECENTI

Nella prospettiva di sviluppare la mia ricerca del 2005 «*De ci sóšto, pizo? Genesi, storia e significato di oltre 400 soprannomi di famiglie ampezzane*», ho raccolto per questo contributo 182 antroponimi diffusi in Ampezzo, e oggi per buona parte ancora presenti. Valendomi di una certa conoscenza della comunità locale, di molti ricordi personali, di una bibliografia di base e della collaborazione dell'amico Enzo Croatto (il quale, in concomitanza con l'incarico di coordinare il Vocabolario Ampezzano delle Regole uscito nel 1986, raccolse anche centinaia di nomignoli, sia a Cortina sia in tutto l'Oltrechiusa), dagli antroponimi sono risaliti agli ipocoristici (diminutivi e vezeggiativi), catalogando quelli storicamente riferibili ad un'unica persona e quelli che ne hanno identificato, o ne identificano, più di una. Data la fluidità del materiale esaminato e la storicizzazione talvolta difficile, a mio giudizio questo contributo può avere una valenza perlopiù «archeolinguistica». Ritengo per il momento terminato il mio compito, ma voglio trarre - a margine della ricerca compiuta - alcune sommarie considerazioni, con l'unico fine di riordinare quanto è emerso dalla raccolta e dal raffronto dei materiali. Chi vorrà potrà proseguire l'indagine, intrecciandola magari con ulteriori ricerche su antroponimi, cognomi ed ipocoristici nei registri della Parrocchia, del Comune, delle Regole o in altre fonti. E, soprattutto, potrebbe essere un'idea da estendere anche in altre comunità, piccole e grandi, della Ladinia.

Alcuni ipocoristici, più che diminutivi o vezeggiativi *stricto sensu*, sono antroponimi italiani pronunciati secondo la fonetica dell'idioma ampezzano: ad esempio *Anjélīca, Anjèlico, Biàjo, Jino, Júlia, Julio, Jústo, Zelestina, Zésare*, ecc.

Non sono stati riscontrati, se non in ambito strettamente familiare, gli ipocoristici di numerosi antroponimi diffusi in Ampezzo anche in epoca non recente: ad esempio di Aldo, Dario, Guido, Ivo, Marco, Monica, Silvia, Silvio, Valeria, Valerio, Vito. Alcuni altri (*Bepón, Brunéto, Carléto, Carlin, Carlón, Chiarina, Lauréta, Lisa, Mariéto* ecc., qui non registrati) risentono del corrispondente ipocoristico italiano, pronunciato secondo la fonetica dell'idioma ampezzano.

Si configura come una peculiarità caratteristica della comunità d'Ampezzo, invece, la presenza di numerosi ipocoristici terminanti in *-ele*, che rivelano l'origine tirolese: i più singolari fra quelli raccolti sono ad esempio *Àlmele, Bèpele, Bèrtele, Ìtele, Mariele, Massele, Minele, Pùrghele, Rósele, Sistele, Tesele, Tinele, Titele*, ma ce ne sono altri.

Vari ipocoristici hanno ormai quasi smarrito la valenza antroponomistica, e sopravvivono in soprannomi di casato ancora diffusi e preceduti di solito da *de o de chi de*: *Chéco, Còbe, Dési, Íco, Jenio, Måno, Ménte, Nåno, Zinto* ecc.

Alcuni ipocoristici sono stati estratti dai testi teatrali in ampezzano composti fra la fine

dell'800 e la prima metà del '900: è verosimile che essi non siano invenzioni letterarie, ma possano associarsi a personaggi realmente esistiti.

Oggigiorno, generalmente, con gli ipocoristici ancora diffusi in Ampezzo vengono identificate persone mature ed anziane; più di rado sono riferiti a giovani, nei cui confronti suonerebbero sorpassati e persino un po' beffeggiatori.

Considerato il dominante influsso dei mass media, il convulso mutamento delle mode e delle scelte familiari in merito ai nomi di battesimo dei figli, l'antroponomia si va modificando e con essa anche i diminutivi e i vezzeggiativi. Gli ipocoristici odierni sono, per la gran parte, ormai «anglicizzati», ed usati persino con antroponimi bisillabi. Questo contributo, nel quale rimane irrisolto qualche aspetto che il confronto con altri cultori dell'argomento potrà senz'altro sciogliere, oltre a catalogare gli ipocoristici registrati a Cortina negli ultimi decenni, riveste un valore di memoria storica. Leggendolo, infatti, torneranno in mente, ovviamente a chi li abbia conosciuti e praticati, molti ampezzani che abbiamo incontrato, con i quali abbiamo parlato, che abbiamo sentito nominare o dei quali abbiamo avuto notizie, e che oggi non ci sono più. *«Antroponimi e ipocoristici ampezzani antichi e recenti»* è dedicato al loro ricordo.

- **Achille:** Chìle (anche fam.)
- **Adele:** Dèle
- **Adolfo:** Adolfino, Dolfin, Dólfo
- **Adriano:** Nàno (fam.)
- **Agnese:** Agnèsc (AST e top.)
- **Agostino:** Àgo (fam.), Tin, Tinele, Tíno, Tinéto, Tinùto
- **Alberto:** Bértele, Bèrto (anche fam.)
- **Albino:** Bìno
- **Alessandro:** Sandrìn, Sàndro (anche fam. rec.)
- **Alessio:** Lèssio (loc. e top. «sò dai lèssie», VA, 99)
- **Alfonso:** Fónso
- **Alfredo:** Frédi
- **Alipio:** Lipiéto, Lípio
- **Alma:** Àlmele, Alméta
- **Amabile:** Mábile
- **Amalia:** Mália
- **Amedeo:** Amadèo (AST), Amadio (AST, anche fam.), Madèo
- **Anacleto:** Cléto
- **Andrea:** Déa(anchefam.), Deùco (AST)
- **Angela:** Ànsola (AST), Nína, Nínele
- **Angelica:** Anjèlica
- **Angelico:** Anjèlico (anche fam.)
- **Angelo:** Àlo, Ànjelo, Anjeluò, Ùco
- **Anna:** Ànele, Anéta, Anùca, Anùta, Nànele, Nétele, Néti, Nùti
- **Annibale:** Nìbale
- **Anselmo:** Sèlmo, Mèlmo
- **Antonia:** Antógna/Antuógna (fam.), Tògna (fam.), Tònia, Tonìna
- **Antonio:** Antògno, Tòne, Tonéto (fam.), Tonìn, Tòno
- **Arcangelo:** Canjelùta
- **Arcangelo:** Cajùto (fam.), Cànjelo, Canjelùto, Chèlo (AST), Chelùto (AST)
- **Aristide:** Ariste
- **Assunta:** Sùnta
- **Attilio:** Tìlio
- **Augusta:** Güsta, Güstele
- **Augusto:** Güsto, Gustéto
- **Aurelia:** Rèlia
- **Aurelio:** Rèlio, Èlio, Èlo
- **Baldassarre:** Sàre
- **Bartolomeo:** Bòrtel, Bortolìn
- **Battista:** Tìsta



Archivio Enrico Magini

1920, Cortina d'Ampezzo. Daante el toulà dei Colete

- **Beniamino:** Begnamìn, Mìn (anche fam.), Minèl (fam.)
- **Biagio:** Biàjo (fam.)
- **Bonaventura:** Ventùra (anche fam.)
- **Bonifacio:** Bonifazio
- **Bortolo:** Bórtel, Bortolìn
- **Brigida:** Brìjida
- **Canzianilla:** Cànzia
- **Carolina:** Carlìna
- **Cassiano:** Casciàn (fam.)
- **Caterina:** Catarìna, Càte, Catìna, Catinùta
- **Celestina:** Zelestìna
- **Celestino:** Tinele (fam.), Zelestìn
- **Cesare:** Zèro (fam.), Zèsare
- **Cipriano:** Zupriàn (anche fam.)
- **Clemente:** Ménte (anche fam.)
- **Clotilde:** Tilde
- **Costantino:** Tìno

- **Cristoforo:** Tòfo, Tòto
- **Damiano:** Miàno
- **Daniele:** Danèl (fam.), Nèle
- **Davide:** Dàide
- **Desiderio:** Dési (anche fam.)
- **Domenico:** Ménego (anche fam.), Menegùto (fam.)
- **Dorotea:** Dòra, Doratìa, Dòri, Tèa, Tià, Tiùca, Tiùchele, Tùrele
- **Edoardo:** Doàrdo
- **Egidio:** Ejìdio, Jìdio
- **Eleonora:** Leonòra
- **Eligio:** Lìjo
- **Eliseo:** Isèo
- **Emanuele:** Mónele, Èle
- **Emilia:** Mìlia
- **Emilio:** Miliéto, Mìlio
- **Enrico:** Rìchele, Richéto, Rìco
- **Epifanio:** Fàgno (anche loc.)

- ***Ermanno:*** Mâno (fam.)
- ***Erminia:*** Minele
- ***Erminio:*** Migno
- ***Ernesta:*** Nèsta
- ***Ernesto:*** Nèsto
- ***Eudesio:*** Eudòsio, Dèsio, Dòsio
- ***Eugenio:*** Jègno, Jènio (anche fam.), 'Sègno, 'Sènio
- ***Eurosia:*** Òsia (anche fam.)
- ***Evangelista:*** Lìsta (anche fam.)
- ***Ezechiele:*** Esechiél
- ***Fausto:*** Fòusto
- ***Ferdinando:*** Nàndo (fam.)
- ***Filippo:*** Felìpo
- ***Filomena:*** Ména (AST)
- ***Firmiliano:*** Mâno
- ***Florindo:*** Flòro (anche fam.), Nîndo
- ***Fortunata:*** Fini
- ***Fortunato:*** Nàto
- ***Francesco:*** Chéco (anche fam.), Cùtele, Cùti, Cùto, Frànz, Franzésco, Téco, Zéscò, Zescùto
- ***Fulgenzio:*** Fujènzio, Jènzio
- ***Gabriele:*** Gabriè, Grabiè (solo fam.?)
- ***Gaetano:*** Tàno
- ***Gaudenzio:*** Godènzio (anche fam.)
- ***Germano:*** Jermàn(o) (anche fam.)
- ***Giacinto:*** Zìnto (anche fam.)
- ***Giacobbe:*** Còbe (anche fam.), Jacòbe (fam.)
- ***Giacomantonio:*** Catòne (fam.), Cantòne, Iacantòne, Iacotòne (tutti fam.)
- ***Giacomo:*** Comìn (fam.), Iàchele, Iachéto (top.), Iaco, Méto, Minèl
- ***Giobbe:*** Jòbe (anche fam.)
- ***Giorgio:*** Jòrjo, 'Sòrsi, 'Sòrso (fam., dal cognome Zorzi?)
- ***Giovanna:*** Ioàna, Ioanùca, Joàna, Joanìna, Nùca, Nùchele
- ***Giovanni Battista:*** Tita, Tìtele (fam.), Titòto (fam.)
- ***Giovanni Maria:*** 'Sàmar (fam.), 'Sa-
- mariùco (fam.), 'Sanmarìa (AST)
- ***Giovanni Paolo:*** Sanpòulo (solo fam.?)
- ***Giovanni:*** 'Sàn, 'Sàne, 'Sanéto (fam.), 'Sanetùco, 'Sanùco, 'Suàne (AST), Jàn, Joàni, Nàne, Nanéto (fam.), Nanùto (fam.), Núco (fam.)
- ***Giuditta:*** Ìta, Ìtele, Judita
- ***Giulia:*** Jùlia
- ***Giulio:*** Jùlio
- ***Giuseppe:*** Bèpe, Bèpele, Bèpi (rec.), Bepìn (top.), Bepino (rec.), Bepéto (fam.), Bepùto, Jèpe (fam., loc.), 'Sèpe, 'Sèpel(e) (fam.)
- ***Giuseppina:*** Bèpa (fam.), Pìna, Pinòta
- ***Giustina:*** Iustìna (fam.)
- ***Giusto:*** Iùsto, Jùsto
- ***Igino:*** Jìno (anche fam.)
- ***Ignazio:*** Nàzio (anche fam.)
- ***Illuminato:*** Luminàto, Minàto
- ***Ingenuino:*** Injenuino, Ìno
- ***Innocente:*** Ìno, Tête, Zènte
- ***Isidoro:*** Doréto, Dòro (anche fam.), Dorùto, Dùto, Ijidòro
- ***Leone:*** Lèo, León (fam.)
- ***Leopoldo:*** Lèo, Pòl, Pòldo (anche fam.)
- ***Liberale:*** Biràl
- ***Lucia:*** Lùzia (top.), Luzìa, Luzíeta, Lužìuca, Zìa, Ziéta (AST), Zietùca
- ***Lucrezia:*** Lugrèzia (fam.)
- ***Ludovico:*** Íco
- ***Ludovina:*** Ìna
- ***Luigi:*** Bibi, Bijìn, Ìji, Ijùco, Jìjo, Lóis, Luijón (fam.), Luijùco
- ***Luigia:*** Jìja
- ***Maddalena:*** Maléna, Malenùca, Meléna, Ména, Nène
- ***Maria Angela:*** Mariànsola (fam.)
- ***Maria:*** Mariele, Mariéta, Mariùca, Mariùta, Mìa, Miùzi, Mìzi, Móid(e)l (fam.)
- ***Martino:*** Martìn (anche fam.)
- ***Massimiliano:*** Massele
- ***Matilde:*** Metìlde

- **Mattia:** Matìa (AST, fam.), Matiò (loc.), Matiùco (fam.)
- **Michele:** Micél, Michèl, Mìcia
- **Nicolò:** Coletìn (fam.), Coléto (fam.), Nìchele (fam.), Nichelo (fam.)
- **Notburga:** Pùrghele (fam.)
- **Olimpia:** Lìnpia
- **Oliva:** Lìa, Liòta
- **Otello:** Tèlo
- **Ottavio:** Tàvio
- **Paolo:** Pòl (fam.), Polòto (fam.), Poulinò (anche fam.), Pòulo, Poulùco (fam.), Pulìnò
- **Pietrantonio:** Pierantòne (AST)
- **Pietro:** Pierìn, Piéro, Piétro (fam.)
- **Pompeo:** Pèo
- **Rachele:** Chèle, Chelùta (AST)
- **Raffaele:** Fèle
- **Regina:** Rejinòta
- **Rita:** Ritele
- **Rodolfo:** Dólfo, Rùdi (rec.)
- **Romeo:** Romeùco, Ùco
- **Rosa:** Òsa, Oselùca, Osùca (AST), Rósele, Roselùca, Roséta, Rosìna, Ruósia
- **Rosalia:** ‘Sària
- **Samuele:** Èle
- **Saverio:** Saèrio (fam.)

- **Sebastiano:** Bàst(e)l (anche fam.), Bastiàn (anche fam.), Bastianél, Bastianùco (AST), Bastianùto
- **Serafina:** Fini
- **Serafino:** Fin, Finùco, Sarafin
- **Sigfrido:** Siji
- **Sigismondo:** Mόndo, Sijismón (top.)
- **Silvestro:** Tète
- **Simone:** Scimón, Scimonùco, Nùco
- **Sisto:** Sistele
- **Stefano:** Stefanìn, Stèfin (anche fam.)
- **Teofrasto:** Fràsto (anche top.)
- **Teresa:** Tèsa, Tèsele, Tesùca, Trèsia, Trèisia
- **Tiziano:** Tìzi(o), Ziàno
- **Tommaso:** Tomàsc (fam.)
- **Uberto:** Bèrto
- **Ulrico:** Ìco
- **Valentino:** Tìno, Varentìn (fam.)
- **Veneranda:** Rànda, Ràndele
- **Vigilio:** Vijilio
- **Vincenzo:** Èncio, Zènzo (anche fam.), Vizenzin (fam.), Zenzin, Zinzin (fam.)
- **Virgilio:** Jilio
- **Vittoria:** Tòia (rec.), Tòria, Toriùca
- **Zaccaria:** ‘Sàcar (anche fam.)
- **Zeno:** ‘Sèno

Sigle usate:

arc. = arcaico

AST = Ampezzo e il suo teatro, in bibl.

fam. = soprannome di casato

loc. = modo di dire

rec. = recente

top. = toponimo

VA = Vocabolario Ampezzano, in bibl.

BIBLIOGRAFIA CONSULTATA

- AA.VV., *Il Dizionario della gente di Lozzo. Dialetto ladino di Lozzo di Cadore*, Pieve di Cadore, 2004;
- Raffaella Dadié, *Ampezzo e il suo teatro - Anpézo e el so teatro: cronache cortinesi tra finzione e realtà*, Cortina d'Ampezzo, 1995.
- Illuminato de Zanna - Camillo Berti, *Monti boschi e pascoli ampezzani nei nomi originali*, Bologna, 1983;
- Ernesto Majoni Coletto, *De ci sôsto, pizo? Genesi, storia e significato di oltre 400 soprannomi di famiglie ampezzane*, Cortina d'Ampezzo, 2005.